

Sitzungsbericht vom 8. Mai 2026

Procès-verbal de la séance du conseil communal du 8 mai 2026

Anwesend/Présent : Gergen Marc, Bürgermeister/bourgmestre;
Rehlinger Marc, Muller Fernand, Schöfften/échevins ;
Bönigk Mareike, Colamonaco Enzo, Hilger François, Schaus Tom, Triniane Esther, Zigrand René, Gemeinderäte/conseillers ;
Entschuldigt/Absent : /

Bürgermeister Marc Gergen begrüßt alle Anwesenden und eröffnet die Sitzung.

Le bourgmestre Marc Gergen souhaite la bienvenue à l'ensemble des personnes présentes et ouvre la séance.

Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit

1. Ernennung eines Gemeindesekretärs;

Der Gemeinderat hat einstimmig beschlossen, Herrn Raymond Wolff in die Funktion des Gemeindesekretars zu ernennen.

Séance à huis clos

1. Nomination d'un secrétaire communal ;

Le Conseil communal a décidé à l'unanimité de nommer Monsieur Raymond Wolff à la fonction du secrétaire communal.

Öffentliche Sitzung

1. Sitzungsprotokoll der Gemeinderatssitzung vom 27. März 2026

Das Protokoll der Gemeinderatssitzung vom 27. März 2026 wird einstimmig angenommen.

Séance publique

1. Procès-verbal de la séance du conseil communal du 27 mars 2026

Le procès-verbal de la séance du conseil communal du 27 mars 2026 est approuvé à l'unanimité.

2. Restantenetat

Der Restantenetat, sprich der Gesamtbetrag der noch offenen Rechnungen beläuft sich auf 38.378,24 Euro welcher im Jahr 2026 bereits deutlich reduziert werden konnte.
Ein Betrag von 764,97 Euro wird als uneinbringlich abgeschrieben.

Rat René Zigrand fragt nach, ob seit der Erhöhung der Wasserpreise mehr Reklamationen eingegangen seien. Dies konnte nicht bestätigt werden, allerdings würden inzwischen mehrere Einwohner ihre Rechnungen in Teilzahlungen begleichen und die Bürger gingen bewusster mit der Ressource Wasser um.

Der Restantenetat wird anschließend einstimmig angenommen.

2. État des restants

L'état des restants, voir les créances impayées s'élève à 38 378,24 euros, un montant qui a déjà pu être considérablement réduit en 2026.

Un montant de 764,97 euros est passé en perte.

Le conseiller René Zigrand demande si le nombre de réclamations a augmenté depuis la hausse des tarifs de l'eau. Cela n'a pas pu être confirmé, mais il semblerait que davantage d'habitants règlent désormais leurs factures en versements partiels et que les citoyens gèrent la ressource en eau de manière plus responsable.

L'état des restants est ensuite adopté à l'unanimité.

3. Nachtrag zum Budget

Bürgermeister Marc Gergen schlägt vor das Budget für Photovoltaik-Subventionen um 150.000€ zu erhöhen. Die wachsende Zahl der Solaranlagen und dementsprechende Regelungen müsse auf kantonaler Ebene diskutiert werden.

Rätin Mareike Bönigk fragt nach der langfristigen Nutzung der Solarenergie und verweist auf die Situation in den Niederlanden, wo es bereits zeitweise zu Überproduktionen komme, und fragt, ob Luxemburg diesbezüglich Informationen erhalte.

Schöffe Fernand Muller erklärt daraufhin die aktuelle Situation im Energiesektor ausführlich und weist auf analytische Plattformen und diverse Modelle sowie wechselnden Wettersituationen hin.

Rat Enzo Colamonaco fragt nach der Gesamtmenge des produzierten Stroms und wird informiert, dass diesbezüglich kein Register geführt wird.

Die Budgetänderung wird anschließend einstimmig angenommen.

3. Modification budgétaire

Le maire Marc Gergen propose d'augmenter le montant du budget consacré aux subventions pour le photovoltaïque à raison de 150.000€. Le nombre croissant d'installations solaires et la réglementation correspondante doivent faire l'objet d'un débat au niveau cantonal.

La conseillère Mareike Bönigk s'interroge sur l'utilisation à long terme de l'énergie solaire et évoque la situation aux Pays-Bas, où l'on observe déjà par moments des surproductions, et demande si le Luxembourg reçoit également des informations à ce sujet.

L'échevin Muller explique alors en détail la situation actuelle dans le secteur de l'énergie et évoque les plateformes d'analyse, les différents modèles ainsi que les conditions météorologiques changeantes.

Le conseiller Enzo Colamonaco s'informe sur la quantité totale d'électricité produite qui actuellement ne fait pas objet d'une inscription à un registre à cet effet.

La modification budgétaire est ensuite approuvée à l'unanimité.

4. Einnahmetitel

Die Einnahmetitel werden anschließend einstimmig angenommen.

4. Titres de recette

Les titres de recette sont ensuite approuvés à l'unanimité.

5. Festsetzung des Grund- und Gewerbesteuersatzes für 2027

Die Festlegung der Grundsteuer und der Gewerbesteuer für das Jahr 2027 wird einstimmig angenommen.

5. Fixation du taux de l'impôt foncier et commercial 2027

La fixation des taux de l'impôt foncier et de l'impôt commercial pour l'année 2027 est approuvée à l'unanimité.

6. Punktuelle Änderung des PAG / Endgültige Abstimmung

Bürgermeister Marc Gergen erinnert daran, dass die punktuelle Änderung des PAG bereits ein erstes Mal genehmigt worden sei und nun der definitive zweite Beschluss erfolgen müsse. Inhaltlich gehe es vor allem um Anpassungen im Zusammenhang mit Stellplätzen und bestimmten Bebauungsregeln.

Der Gemeinderat stimmt anschließend über den definitiven Beschluss zur punktuellen PAG-Änderung ab. Sieben Mitglieder stimmen dafür, Rat Schaus und Zigrand dagegen.

6. Modification ponctuelle PAG / Vote définitif

Le bourgmestre Marc Gergen rappelle que la modification ponctuelle du PAG avait déjà fait l'objet d'un premier vote et qu'il s'agit désormais du vote définitif. Les adaptations concernent principalement les règles relatives aux places de stationnement ainsi qu'à certaines possibilités de construction.

Le conseil communal procède ensuite au vote définitif concernant cette modification ponctuelle du PAG. Sept conseillers votent en faveur du projet et les conseillers Schaus et Zigrand votent contre.

7. Punktuelle Änderung des PAP-QE

Bürgermeister Marc Gergen erklärt, dass es bei diesem Punkt darum gehe, die bereits zuvor besprochenen technischen Fehler und Ungenauigkeiten offiziell zu korrigieren, dies in Bezug auf die Ausführung des Projektes „Maison Schlessler“ im Bereich des Jugendwohnens.

Die punktuelle Änderung des PAP-QE wird anschließend einstimmig angenommen.

7. Modification ponctuelle PAP-QE

Le bourgmestre Marc Gergen explique que ce point concerne la correction officielle des erreurs techniques et imprécisions évoquées précédemment, notamment la mise en œuvre du projet « Maison Schlessler » dans le cadre des logements pour jeunes.

La modification ponctuelle du PAP-QE est ensuite approuvée à l'unanimité.

8. Kaufvertrag

Bürgermeister Marc Gergen erläutert, dass man dabei sei einige kleinere Besitzverhältnisse zu regularisieren und der Verkaufsakt in Pratz stelle solch eine Regularisierung dar. Für das betreffende Grundstücksstück wurden dem Eigentümer 1.000 Euro berechnet.

Der Verkaufsakt wird anschließend einstimmig angenommen.

8. Acte de vente

Le maire Marc Gergen explique qu'on est en train de régulariser quelques situations foncières mineures et que l'acte de vente à Pratz constitue une telle régularisation.

Pour le terrain en question, un montant de 1 000 euros a été facturé au propriétaire.

L'acte de vente est ensuite adopté à l'unanimité.

9. Vorübergehende Verkehrsregelung

Das temporäre Verkehrsreglement entsteht im Rahmen des „Velosummer 2026“ geht. Wie bereits im Vorjahr soll die Straße in Rëmerech während zwei Tagen für den Durchgangsverkehr gesperrt beziehungsweise umgeleitet werden, damit die Strecke für den „Velosummer“ genutzt werden kann. Die vorgesehene Route entspricht weitgehend jener des vergangenen Jahres.

Das temporäre Verkehrsreglement wird anschließend einstimmig angenommen.

9. Règlement de circulation temporaire

Le bourgmestre Marc Gergen explique que ce point concerne le règlement temporaire de circulation dans le cadre du « Velosummer 2026 ». Comme l'année précédente, la route située à Rëmerech devra être fermée ou déviée pendant deux jours afin de permettre le passage de l'événement cycliste. Le tracé retenu est pratiquement identique à celui de l'année passée.

Le règlement temporaire de circulation est ensuite adopté à l'unanimité.

10. Teilnahme an der staatlichen Ausschreibung für Ladestationen von Elektroautos

Schöffe Fernand Muller erklärt, dass der Staat derzeit ein nationales Projekt vorbereitet, um über eine Ausschreibung einen privaten Betreiber für Ladestationen von Elektroautos zu finden. Die Gemeinde möchte sich an diesem Projekt beteiligen, damit der ausgewählte Betreiber später auch auf dem Gemeindegebiet Ladestationen installiert und betreibt.

Der Gemeinderat stimmt der Teilnahme am staatlichen Projektaufruf einstimmig zu.

10. Participation à l'appel à projet de l'État pour des bornes de recharge pour voitures électriques

L'échevin Fernand Muller explique que l'État prépare actuellement un projet national visant à lancer un appel d'offres afin de trouver un opérateur privé chargé d'installer et d'exploiter des bornes de recharge pour voitures électriques. La commune souhaite participer à ce projet afin que l'opérateur retenu puisse également développer ce réseau sur le territoire communal.

Le conseil communal approuve ensuite à l'unanimité la participation de la commune à cet appel à projets de l'État.

11. Berichte der Delegierten der interkommunalen Gewerkschaften

Im Rahmen der Berichte aus den interkommunalen Syndikaten informiert Mareike Bönigk über Neuigkeiten bei der SICONA und dem WAASSERHAUS, während Rat Enzo Colamonaco LEADER erwähnt. Rat Franz Hilger informiert über aktuelle Entwicklungen in der Musikschule. Schöffe Fernand Muller erklärt, dass es bei SIDERO und SIDEC keine Neuigkeiten gebe. Bürgermeister Marc Gergen berichtet abschließend über verschiedene Themen auf Ebene des Kantons.

11. Rapports des délégués des syndicats intercommunaux

Dans le cadre des rapports des syndicats intercommunaux, la conseillère Mareike Bönigk donne des informations concernant le SICONA et le WAASSERHAUS, tandis que le conseiller Enzo Colamonaco mentionne le LEADER. Le conseiller Franz Hilger informe le conseil des développements actuels de l'école de musique. L'échevin Fernand Muller indique qu'il n'y a pas de nouveautés concernant SIDERO et SIDEC. Enfin, le bourgmestre Marc Gergen présente plusieurs sujets liés au canton.

12. Verschiedenes in letzter Minute

Unter dem Punkt „Divers“ wird Rätin Esther Triniane einstimmig als Vertreterin des Gemeinderates im „Reidener Jugendtreff“ ernannt. Bürgermeister Marc Gergen informiert anschließend über ein Treffen mit der Familie Van Den Berg-Bourg, bei dem verschiedene Punkte rund um ein Schulprojekt und mögliche Verbesserungen besprochen wurden. Ein entsprechendes Protokoll soll dem Gemeinderat nach Abnahme durch die Familie Van Den Berg-Bourg zugestellt werden.

Rätin Mareike Bönigk fragt nach dem Stand der geplanten Bürgerbeteiligung zum zukünftigen Multifunktionssaal in der neuen Schule, beziehungsweise zum geplanten Begegnungsort im Kulturzentrum. Laut Bürgermeister Marc Gergen gibt es dazu noch keinen konkreten Rücklauf, man wolle aber nochmals nachfragen, da der vorgesehene Termin näher rückt.

Außerdem berichtet der Bürgermeister über eine Versammlung mit der Firma Soler bezüglich neuer Windkraftanlagen in Rëmerch. Geplant ist der Bau einer neuen Anlage, während zwei ältere Anlagen zurückgebaut werden sollen. Für den 14. Oktober ist eine Bürgerinformationsversammlung vorgesehen.

In der anschließenden Diskussion geht es um mögliche Vorteile für die Bevölkerung, etwa günstigeren Strom, um Beteiligungsmöglichkeiten der Gemeinde sowie um offene Fragen zur Versicherung und zur Nutzung des produzierten Stroms. Schöffe Fernand Muller erklärt, dass dazu noch keine klaren Antworten vorliegen und offenbar auch private Investoren beteiligt sind. Zudem wird angesprochen, dass im Zusammenhang mit den neuen Anlagen weitere Infrastrukturarbeiten und Leitungen notwendig werden könnten.

Rat René Zigrand regt an, Rundschreiben und Informationen künftig zentral auf einem Server bereitzustellen, um die Zahl der E-Mails zu reduzieren. Schöffe Fernand Müller möchte weiterhin seine E-Mails einsehen, so dass die derzeitige Verfahrensweise beibehalten wird.

12. Divers de dernière minute

Sous le point « Divers », la conseillère Esther Triniane est désignée à l'unanimité comme représentante du conseil communal pour le « Reidener Jugendtreff ». Le bourgmestre Marc Gergen informe ensuite le conseil d'une réunion avec la famille Van den Berg, au cours de laquelle plusieurs sujets liés au projet scolaire et à d'éventuelles améliorations sont abordés. Un procès-verbal détaillé doit être transmis ultérieurement aux membres du conseil communal.

La conseillère Mareike Bönigk demande des informations concernant l'avancement de la participation citoyenne autour de la nouvelle salle multifonctionnelle, notamment concernant le projet du tiers lieu. Selon le bourgmestre, aucun retour concret n'est encore obtenu, mais un rappel doit être effectué étant donné que la date prévue approche.

Le bourgmestre présente également une réunion tenue avec la société Soler au sujet de nouvelles éoliennes prévues à Rëmerech. Une nouvelle installation doit être construite tandis que deux anciennes seraient démontées. Une réunion d'information destinée aux citoyens est prévue le 14 octobre 2026.

La discussion porte ensuite sur les éventuels avantages pour les habitants, notamment la question d'un accès à une électricité moins chère, sur la participation éventuelle de la commune ainsi que sur plusieurs questions encore ouvertes concernant l'assurance et l'utilisation de l'électricité produite. L'échevin Fernand Muller précise qu'aucune réponse claire n'est encore donnée et qu'un investisseur privé semble également impliqué dans le projet. Les élus évoquent aussi les adaptations d'infrastructures et de raccordements qui pourraient devenir nécessaires.

Le conseiller René Zigrand propose de centraliser les circulaires et informations sur un serveur afin de limiter le nombre de courriels envoyés aux conseillers. L'échevin Fernand Müller souhaite continuer à récupérer ses courriels de sorte que la procédure actuelle reste en place.
